

☐ Mark this box if this form contains Restricted Information.

Отметьте это поле, если эта форма содержит конфиденциальную информацию.



CIRCUIT COURT FOR _____, MARYLAND
City/County

ОКРУЖНОЙ СУД _____, MARYLAND
Город/Округ

Located at _____ Telephone _____
Court Address

Расположенный по адресу _____ Телефон _____
Адрес суда

Case No. _____

Дело № _____

Plaintiff 1
Истец 1

vs.
против

Defendant 1
Ответчик 1

Street Address
Адрес с указанием улицы и дома

Street Address
Адрес с указанием улицы и дома

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

Telephone
Телефон

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

Telephone
Телефон

E-mail
Адрес эл. почты

E-mail
Адрес эл. почты

Plaintiff 2
Истец 2

Defendant 2
Ответчик 2

Street Address
Адрес с указанием улицы и дома

Street Address
Адрес с указанием улицы и дома

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

Telephone
Телефон

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

Telephone
Телефон

E-mail
Адрес эл. почты

E-mail
Адрес эл. почты

PETITION TO MODIFY ☐ CUSTODY ☐ VISITATION (CHILD ACCESS)
ХОДАТАЙСТВО О ВНЕСЕНИИ ИЗМЕНЕНИЙ В ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОБ ОПЕКЕ
ПОСЕЩЕНИИ РЕБЁНКА, ОСТАВЛЕННОГО ПО РЕШЕНИЮ СУДА У ОДНОГО ИЗ
РОДИТЕЛЕЙ, ДРУГИМ РОДИТЕЛЕМ (ДОСТУП К РЕБЁНКУ)
(Md. Code, Family Law Art., § 1-201)

(Свод законов штата Мэриленд, Статья семейного права, § 1-201)

If this submission contains Restricted Information (confidential by statute, rule or court order) you must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission, and check the Restricted Information box on this form.

Если данное заявление содержит информацию ограниченного доступа (конфиденциальную по закону, правилу или решению суда), вы должны подать Уведомление об информации ограниченного доступа в соответствии с правилом 20-201.1 (форма MDJ-008) вместе с этим заявлением и отметить поле «Информация ограниченного доступа» в этой форме.

NOTE: Use this form if you are a party in a court order for child custody or visitation (child access) and you want the court to change it. If you need a copy of that order, ask a court clerk. Attach a completed Civil Domestic Case Information Report (CC-DCM-001). You must “serve” the other party(ies) with a copy of this paperwork. See General Instructions (CC-DRIN) for information on service of process, filing fees, and other topics. Also see Maryland Parenting Plan Instructions (CC-DRIN-109) and Maryland Parenting Plan Tool (CC-DR-109). Visit mdcourts.gov/custody and mdcourts.gov/parentingplans.

ПРИМЕЧАНИЕ. Используйте эту форму, если вы являетесь стороной в судебном постановлении об опеке над ребенком или о посещении ребёнка, оставленного по решению суда у одного из родителей, другим родителем (доступ к ребёнку) и хотите, чтобы суд изменил его. Если вам нужна копия этого постановления, обратитесь к делопроизводителю суда. Приложите заполненный Отчёт о проделанной работе по материалам дела о бытовом насилии (CC-DCM-001). Вы должны «вручить» другой стороне(-ам) копию этого документа. См. Общие инструкции (CC-DRIN) для получения дополнительной информации о вручении процессуальных документов, пошлинах за подачу документов в суд и других темах. См. также Инструкции штата Мэриленд для составления плана осуществления родительских прав в отношении ребенка/детей (CC-DRIN-109) и Инструментальное средство штата Мэриленд для составления плана осуществления родительских прав в отношении ребенка/детей (CC-DR-109). Посетите веб-сайты mdcourts.gov/custody и mdcourts.gov/parentingplans.

I/We, _____, state that:

Your name(s)

Я/мы, _____, заявляю(-ем):

Ваше имя/имена и фамилия(-и)

1. I am/We are the ☐ mother ☐ father ☐ _____
Relationship (for example, aunt, grandfather, guardian)

of the following minor child(ren):

Я/мы являюсь(-емся) матерью отцом _____
Кем вы приходите(сь) (например, тётёй, дедушкой, опекуном)

следующего несовершеннолетнего ребёнка (детей):

Name(s) Имя (имена) и фамилия (фамилии)	Date(s) of birth Дата(-ы) рождения

2. On _____, the Circuit Court for _____
Date of most recent court order City/County
issued an order in case number _____, granting custody of the child(ren) to _____
and visitation to _____
Name(s) of person(s) with custody and relationship to child(ren)

Name(s) of person(s) with visitation and relationship to child(ren)

_____ окружной суд _____
Дата самого последнего судебного постановления Город/округ
издал постановление по делу номер _____, в соответствии с которым опека
над ребенком/детьми присуждается

_____ а также посещение ребёнка (детей),
Имя/имена и фамилия(-и) лица/лиц, получившего(-ших) опеку и
приходящегося(-щихся) родственником(-ами) ребёнку/детям
оставленного (оставленных) по решению суда у одного из родителей, другим родителем

Имя/имена и фамилия(-и) лица/лиц, имеющего(-их) право на встречи с ребёнком/детьми и
приходящегося(-щихся) родственником(-ами) ребёнку/детям

3. Since the most recent court order, circumstances have changed and the order is no longer in the best interest of the child(ren) because:

С момента издания самого последнего постановления произошли изменения обстоятельств, в результате которых настоящее постановление более не отвечает в максимальной степени интересам ребёнка/детей, поскольку:

4. I/We know of the following cases, or I/we have been involved (as a party, witness, etc.) in the following cases about me/us, the other party(ies), or the child(ren). *Include cases such as custody, child support, guardianship, domestic violence/protective order, paternity, divorce, visitation (child access), CINA, delinquency, termination of parental rights, adoption, or other cases.*

Я/мы знаю(-ем) о следующих делах, или я/мы участвовал(-и) (в качестве стороны, свидетеля и т.д.) в следующих делах, касающихся меня/нас, другой стороны/сторон или ребенка/детей. *Примеры включают в себя дела по таким вопросам, как опека над ребенком/детьми, алименты на содержание ребенка/детей, опекунов, насилие в быту/охранный судебный приказ, отцовство, расторжение брака, посещение ребёнка, оставленного по решению суда у одного из родителей, другим родителем (доступ к детям), дети, нуждающиеся в помощи (CINA), детская преступность, лишение родителей родительских прав, усыновление/удочерение, а также дела по другим вопросам.*

<u>Court</u> <u>Суд</u>	<u>Case No.</u> <u>Дело №</u>	<u>Kind of Case</u> <u>Вид дела</u>	<u>Year Filed</u> <u>Год подачи</u> <u>дела в суд на</u> <u>рассмотрение</u>	<u>Result or Status</u> <u>(if you know)</u> <u>Исход или статус</u> <u>рассмотрения</u> <u>дела (если вам</u> <u>известно)</u>

Attach the most recent court order for these cases.

Приложите самый последний судебный приказ по этим делам.

FOR THESE REASONS, I/we request the court change custody and/or visitation (child access) as follows (state the changes you are requesting):

В СИЛУ ЭТИХ ПРИЧИН, я/мы прошу(-сим) суд изменить порядок опеки и/или посещение ребёнка, оставленного по решению суда у одного из родителей, другим родителем (доступ к ребёнку/детям) следующим образом (укажите изменения, внесения которых вы требуете):

and order any other appropriate relief.

и вынести постановление о любом другом подходящем средстве судебной защиты.

☐ I/We also request a change in the current child support order.

Я/мы также прошу (просим) изменить постановление о выплате алиментов на содержание ребёнка/детей.

If parents' combined gross monthly income (before taxes/not take home pay) is \$30,000 or less, attach Financial Statement (Child Support Guidelines) (CC-DR-030); if combined gross monthly income is more than \$30,000, attach Financial Statement (General) (CC-DR-031).

Если совместный общий доход с вашим супругом(-ой) (до уплаты налогов/не чистая зарплата) составляет \$30 000 или менее в месяц, приложите финансовый отчет (Руководство по уплате алиментов на содержание ребенка/детей (CC-DR-030); если ваш совместный общий доход превышает сумму \$30 000 в месяц, приложите финансовый отчет (Общего характера) (CC-DR-031).

I/We solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my/our knowledge, information, and belief.

Понимая ответственность за дачу ложных показаний, я/мы официально подтверждаю(ем), что содержание этого документа верно согласно моим/нашим знаниям и убеждениям и на основании имеющейся у меня/нас информации.

Date
Дата

Signature
Подпись

Printed Name
Имя и фамилия печатными буквами

Street Address
Адрес с указанием улицы и дома

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

Telephone Number
Номер телефона

E-mail
Адрес электронной почты

Fax
Факс

Case No. _____

Дело № _____

Date
Дата

Signature
Подпись

Printed Name
Имя и фамилия печатными буквами

Street Address
Адрес с указанием улицы и дома

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

Telephone Number
Номер телефона

E-mail
Адрес электронной почты

Fax
Факс